

APELLIDO Y NOMBRE:.....
DNI. N°:
N° DE ORDEN

**FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE TRADUCTOR PÚBLICO
EXAMEN DE ADMISIÓN IDIOMA ESPAÑOL
MAYO 2019**

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. COLOQUE CLARAMENTE EN CADA HOJA, LOS DATOS PERSONALES QUE SE LE PIDEN.2. LA EVALUACIÓN CONSTA DE SEIS PÁGINAS Y DURA DOS HORAS. ADMINISTRE SU TIEMPO RACIONALMENTE.3. RESUELVA ESTRICTAMENTE LO QUE SE LE PIDE.4. TODAS LAS RESPUESTAS DEBEN ESTAR ESCRITAS EN TINTA. |
|---|

A partir del libro *La máquina cultural: maestras, traductores y vanguardistas* de Beatriz Salo, resolver las siguientes consignas considerando el capítulo **3. La noche de las cámaras despiertas**

A. Comprensión de texto (30 puntos)

1. ¿Por qué, según Sarlo, los cineastas que asistieron al Primer Encuentro Nacional de Cine, en Santa Fe, fueron considerados como “provocadores pequeñoburgueses”?

APELLIDO Y NOMBRE:.....

DNI. N°:

N° DE ORDEN

B. Gramática oracional (20 puntos)

1. Marque y clasifique las oraciones que componen el siguiente fragmento:

Con estos films no sucedió que la acción estética se perdiera para transformarse en acción sólo política. Por el contrario, la política los repudió precisamente por representar un momento fuerte de autonomía estética. Por un lado, el proceso de producción de los films es un modelo de acción cultural al servicio de objetivos políticos; por el otro, los films en sí mismos fueron un grito de independencia de las vanguardias cinematográficas respecto de aquello que el sentido común de izquierda esperaba y requería de los films políticos. También quisieron mostrar que la experimentación vanguardista puede liberar al arte de su destino al servicio de una burguesía modernizadora que deglutía incluso a las vanguardias (tal como era una acusación frecuente disparada contra el Instituto Torcuato Di Tella). Estos cortos se filmaron cuando se había desgastado profundamente el principio de autonomía estética y, sin embargo, reivindicaron esa autonomía. El escándalo de su proyección muestra esa reivindicación de autonomía en el marco de la intervención política no sólo como inadmisibles sino también como repudiables.

APELLIDO Y NOMBRE:.....
DNI. N°:
N° DE ORDEN

2. ¿Qué diferencia, en cuanto a la organización de la información, a una oración bimembre simple de una oración bimembre compleja?

3. Transcribir del fragmento citado un caso de concordancia y un caso de hipérbaton. Explicarlos.

APELLIDO Y NOMBRE:.....

DNI. N°:

N° DE ORDEN

C. Cohesión textual y normativa. (20 puntos)

1. Transcribir un ejemplo de los siguientes mecanismos de cohesión textual que aparecen en el capítulo 3. **La noche de las cámaras despiertas**. Subrayar los elementos que establecen la relación cohesiva. (Mencionar número de página en la que figuran los ejemplos).

a. Referencia:

b. Conectores:

c. Elipsis:

2. Justificar el uso de signos de puntuación que aparecen marcados en negrita en los siguientes ejemplos:

a. Punto y coma: *La proyección se desarrolló en un clima singularmente hostil; de insultos y gritos de indignación se pasó rápidamente a los golpes.*

APELLIDO Y NOMBRE:.....
DNI. N°:
N° DE ORDEN

b. Paréntesis: *La indignación fue en aumento cuando se proyectó el corto de Dodi Scheuer (con las fotos pornográficas y la imagen del Che).*

c. Coma: *A Santa Fe se llevaron los cortos de Fischerman, Zanger, Scheuer, Filippelli, Bejo y, seguramente, el de Ludueña.*

D. Producción textual. (30 puntos)

Elaborar una nota de opinión en la que defiendan, total o parcialmente, la siguiente afirmación que se desprende de la lectura del capítulo **3. La noche de las cámaras despiertas.**

- Los films de “La noche de las cámaras despiertas” son la prueba de un equilibrio inestable entre la opción estética vanguardista y la acción política.

Su producción debe tener en cuenta las siguientes pautas:

- .. Organización textual: 4 párrafos (máximo 8 líneas cada uno)
- .. Mecanismos de cohesión: Referencia, elipsis y conectores.
- .. Signos de puntuación: comillas, punto y coma y coma.
- .. Un ejemplo de cada uno de los mecanismos de cohesión y de los signos de puntuación pedidos en la consigna deberán aparecer subrayados.
